



多元影響力

多元色彩，同一使命

ASSIST 全新使命

本年度的主題靈感源自中心標誌中充滿活力的色彩，象徵著塑造我們工作的多元社群、文化、經歷與人生旅程。正如光譜中的每一種顏色都各自獨特卻彼此連結，每一位客戶、家庭、服務項目及合作夥伴，亦共同構成更廣泛而深遠的影響力。本報告中流動交織的色彩，象徵著成長、韌性、歸屬感、希望、關懷與機會，展現 ASSIST 的工作如何在不同世代與社區之間產生持續的漣漪效應。這些色彩所代表的，不僅是多元共融，更述說著無數被關懷的命、逐漸消除的障礙，以及透過共同使命而被強化與改變的未來。



我們的願景

Diverse, connected, and empowered newcomer communities — contributing to a vibrant, growing, and resilient society.

我們的使命

To make a lifelong impact for those we serve through respectful and culturally informed programs and services in a supportive environment.

我們的核心價值

責任感

We are responsible for our actions and our words towards persons served, stakeholders, communities, and each other.

尊重

We treat everyone with dignity, and build relationships based on trust by being transparent, empathetic and non-judgemental.

正直

We act honestly and are guided by professional ethics.

成長

We commit to ongoing learning and adapting to improve our service, practice and for personal growth.

包容

We actively embrace diversity by acknowledging everyone's identity, ability and experience. Everyone's voice and story are valued, and we create opportunities for them to be heard.

服務

We strive to provide high quality support and assistance to meet the needs of persons served and the community.

主席致辭



我謹代表董事會，回顧過去一年華人社區服務中心所取得的卓越成果、展現出的韌性，以及我們共同秉持的使命與目標。過去一年，我們穩步發展，始終致力於以卓越與關懷服務社區。在全體員工、義工、合作夥伴及支持者的共同努力下，我們不斷拓展服務範圍，充實基礎，並深化對社區的影響力。

今年，我們最重要的成就之一，是繼續推動機構的長期財務可持續性。儘管部分資金來源有所減少，中心仍積極應對，主動尋求新的資助機會並拓展資金來源。這些努力使機構得以在不斷變化的環境中，持續提供所需的服務。這同時也反映了資助方對我們的信任，以及管理層與員工在資源管理方面所展現的審慎態度與責任感。

與此同時，我們亦加大對實體及營運基礎設施的投入，進一步提升整體運作水平。透過設施與安全系統的升級，以及數碼化系統與組織流程的改善，我們為服務對象與員工創造了更穩健、更安全及更高效的環境。今年，我們積極在策略發展方面仍持續推動項目創新、拓展合作夥伴關係，提升機構形象。我們始終以包容性與公平性為核心，確保服務能夠回應社區多元而不斷變化的需求。

其中一項特別重要的里程碑，是我們完成了使命與願景的更新工作。透過深入反思與意見交流，我們進一步確認了機構發展的核心價值。這項工作將有助於塑造中心未來數年的發展方向，並確保我們始終與社區的需求與期望保持一致。

過去一年，我們亦作出了多項深思熟慮的重要決策。作為董事會，我們始終專注於機構的可持續發展，確保所有新的機遇均與我們的使命、能力及長遠目標相符。這種審慎而具前瞻性的態度，使ASSIST即使面對不確定性與變革，依然能夠穩步邁向長遠成功。

這一切成果，均有賴行政總監、管理團隊及前線員工的無私奉獻。他們的熱誠與專業每天都在發揮重要作用。我亦衷心感謝各位董事會成員一直以來的領導與支持，以及所有義工、合作夥伴與資助者對中心的信任與投入。

展望未來，中心將繼續建立在這堅實基礎之上，不斷成長、適應變化，並以使命感與誠信回應社區需求。我們將攜手並進，創造持久而深遠的影響力。這份影響力如同我們所服務的社群一樣，多元而充滿活力；而我們亦將因共同的願景而團結一致，共同建構一個更強大、更包容的未來。

Kevin Dons

ASSIST Board of Directors 2025-2026

Executive Committee

Kevin Dons	President
John Yee	Vice President
Games Choy	Treasurer
Nancy Tran	Secretary

Directors

William Lau	Samuel Tam	Al Cheung
Gloria Gao	Angelica Loo	Sam Ling
Peter Wong	Allan Mah	

行政總監致辭



我一直很喜歡閱讀《心靈雞湯》系列，其中《TOUGH TIMES, TOUGH PEOPLE》這個主題系列特別令人鼓舞和療癒。

作為一名註冊社工，我整個職業生涯都在非牟利機構工作，並計劃一直服務至退休。當你親眼看到我們的支援和服務，如何為服務對象帶來希望、力量與鼓勵，並對他們的生命產生深遠而正面的影響時，這份工作是十分有意義和充滿回報的。

然而，這份工作同時也伴隨著許多挑戰。要維持一個社會服務機構的運作，並在困難中繼續前行，需要極大的韌力和勇氣。過去一年，由於資金削減，我們持續面對不少困難。這對移民安頓服務界別尤其艱難，許多服務新移民的機構都面對聯邦政府約 15% 的資助削減。對本來已在有限預算下運作的非牟利機構來說，這影響非常重大，尤其在服務需求仍持續增加的情況下，往往意味著人每一位前線工作的同事有更重的工作負擔。

儘管有這些逆境，我們仍選擇專注於那些令人鼓舞的時刻。為了盡量減少裁員，我們重新調整服務模式，改為四天工作制。我們十分感謝員工願意減少工時，並在這段艱難時期彼此扶持、同心同行。我們亦很高興於 2025 年 11 月完成了機構使命與願景的更新。原有的使命與願景已引領我們超過 40 年，現在是適當時候重新整理，以更貼切反映我們今天的工作及未來的發展方向。整個過程歷時約九個月，並廣泛邀請服務使用者、員工及社區合作夥伴參與和提供意見。

我們同時十分感謝 Stollery Charitable Foundation 的支持，讓我們得以重新設計機構標誌，以配合新的使命與願景，並在未來數月推出全新網頁及更新辦公樓招牌。我們的新標誌以五種鮮明的色彩，展現員工與客戶群體的多元與包容。它象徵著彼此之間的連結、共融，以及在一起工作與成長中所建立的共同力量與互相扶持。這些改變象徵著 ASSIST 展開新的篇章，我們重新調整策略方向，並進一步加強對多元、連結及成就新移民社群的承諾。

我們的新項目，例如「Culturally Responsive Mental Health Navigation」、「Elevate Youth 青年項目」及女性專屬英文學習班，都是我們持續為建立一個充滿活力、成長與韌力社會作出貢獻的良好例子。

儘管面對種種挑戰，我們仍為所取得的成果，以及所展現出的韌性感到自豪。憑藉員工和義工持續的投入與付出，他們不斷迎難而上，我們將繼續以關懷與盡責的精神服務社區。

我們亦衷心感謝所有資助者、捐助者、家人及朋友，一直以來對 ASSIST 工作的支持。

Fion Lee

Tough Times Never Last but Tough People Do - Robert Harold Schuller

Statement of Operations

For the Year Ended December 31, 2025

	2025	2024
Revenue		
Grants and funding (schedule 1)	\$5,707,239	\$5,347,684
Book sales and other	\$106,525	\$126,820
Casino	\$27,164	\$25,674
Donations and others	\$23,990	\$26,158
Tuition and activity fees	\$42,104	\$44,000
Fundraising	\$18,637	\$22,874
Interest	\$21,001	\$38,065
Memberships	\$930	\$1,205
Total revenue	\$5,947,590	\$5,632,480
Operating expenses		
Payroll expenses	\$4,758,772	\$4,384,006
Space rent	\$458,237	\$432,769
Office expenses	\$211,528	\$182,653
Telephone, utilities and wastage	\$131,875	\$117,078
Program activities and expenses	\$165,460	\$318,598
Amortization of tangible assets	\$30,916	\$36,696
Insurance	\$24,738	\$27,335
Renovation operations	\$0	\$0
Accounting, audit and professional fee	\$20,743	\$10,012
Repairs and maintenance	\$30,666	\$16,315
Advertising and promotion	\$1,986	\$2,800
Fundraising and donation expenses	\$5,703	\$7,548
Property taxes	\$31	\$36
Reserve expenses	\$95,000	\$66,000
Total operating expenses	\$5,935,655	\$5,601,846
Excess (shortfall) of revenue over expenses	\$11,935	\$30,634

社區與歸屬感

在 ASSIST，服務社區不僅是我們的使命，更是一種共同創造的體驗。橙色象徵迎接每一位新來者的溫暖，將陌生環境轉化為「家以外的另一個家」的安全感，並讓由支持延伸而成的連結逐步深化，最終成為如家人般的情誼。

在中心裡，員工、義工、學員及客戶皆在關懷、支持與被重視的環境中成長，建立以信任、同理心及關懷為基礎的關係。我們尊重並慶祝多元文化、語言、信仰及不同的生命經驗，同時堅信在人與人最根本的層面上，我們皆為「人」。這份共融精神營造出一個讓人得以被接納、被聆聽及被賦能的空間，而無需承受評價或排斥的顧慮。

橙色亦象徵 ASSIST 與社區夥伴、資助者及持份者之間持續深化的連結，共同致力於促進個人及社區福祉。透過協作、文化理解及真誠的人際互動，我們在服務與人之間搭建橋樑，使新移民不僅能適應加拿大生活，更能真正融入更廣闊的社區之中。無論在喜悅或挑戰之中，這份歸屬感始終提醒我們：沒有人能獨自前行——唯有彼此扶持、以善意、尊嚴與關懷相待，社區方能更顯堅韌與茁壯。



成長與機會

ASSIST 致力於成長與持續學習，體現於團隊靈活應變、持續創新，並回應社區不斷轉變的需要。我們專注於創造具意義的機會，支持學習者的進步與整體福祉。綠色這一核心價值，象徵在各項服務中持續推動學習、更新與進步。

本年度，我們透過具文化回應性的心理健康項目拓展了新的服務範疇，並在 ECALA、Edmonton Community Foundation (ECF) 及 AimCo 的支持下進一步強化服務能力。這些合作使我們得以提供額外免費英語課程 (ELL Essentials 及 ELL Intensive)，並加強電腦基礎培訓，以回應日益增長的社區需求。透過 AimCo 財務素養計劃，學員在持續語言及數碼學習的同時，亦建立信心以應對財務體系。ECF 亦在關鍵時刻支持青年 EAL Elevate 計劃，並於 Alberta 教師罷工期間資助我們提供托兒支援，確保學員能持續學習。

在 LINC 課程中，我們增設女性專屬下午茶，為來自不同學習背景的女士提供安全、友善及支援性的學習環境。TANG 計劃亦持續發展，並與 Booster Juice 及 Meadows Recreation Centre 建立合作夥伴關係；同時，多元文化親職教育計劃亦成功拓展至索馬里社群。

我們對成長的承諾亦體現在社區連結之中。2025 年「ASSIST Taste of Heritage Festival」吸引超過 1,300 名參與者，共同慶祝多元文化與社區連結。我們亦首次舉辦真相與和解活動 (Truth and Reconciliation Event)，透過 Tipi Teachings 學習原住民的核心價值 - 尊重、謙遜、愛與與自然及社區的連結，引領我們走向更深層的理解與共同成長。

信任與穩定

在本年度的色彩主題中，藍色體現 ASSIST 在社區工作中所建立的信任與穩定基礎。我們每日致力成為新移民可靠的引導者，協助他們適應陌生的制度並建立新的生活，以專業精神、透明度及開放溝通作為服務根基。客戶、學員、社區夥伴、資助者及持份者對我們的信任，皆建基於誠信、問責及持續協作之上，並非輕易而得。即使面對可能影響穩定性的資金挑戰，我們仍與資助者及合作夥伴緊密合作，在不確定性中保持開放溝通，並以互信的方式共同前行。

這份信任文化亦深深體現在 ASSIST 的內部運作中。多年來，機構有意建立一種開放分享、互相尊重及高度透明的組織文化，在各級領導之間推動誠實交流。員工被鼓勵提出問題、以尊重方式挑戰想法，並積極參與對話與決策過程。這種開放式領導風格營造出一個讓員工感到被聆聽、被重視及被支持的工作環境，從而促成較低的員工流失率及整體強烈的使命感。

同時，這種內部文化亦自然延伸至對外服務之中。客戶經常表示，他們感到安全、被尊重及真正被關懷，因為他們相信員工會以其最佳利益為先，並願意超越職責去回應其需要。而員工亦同樣相信領導層會提供支持、公平及關懷的指導。

在 ASSIST，信任並非僅是一項價值宣言，而是實際體現在人際關係、領導方式及日常互動之中的核心基礎，使個人、家庭、員工及社區都能在信心中持續前行。

關懷與照顧

粉紅色象徵 ASSIST 所展現的關懷與照顧，並反映機構由前線員工至管理層及董事會之間一致的承諾，在每一次互動中，以關懷、體諒及文化回應性的方式提供服務。

我們工作的核心，是對每一位人士的深切尊重。我們秉持「己所不欲，勿施於人」的黃金法則，以尊嚴與善意對待他人，正如我們期望被對待的一樣。即使面對資金挑戰，客戶、學員及員工仍能感受到我們在有限資源下，竭盡所能提供支持的真誠努力。

員工的關懷精神體現在日常工作中的點點滴滴——他們用心聆聽、靈活應變，並以創意方式回應服務對象的獨特需要，包括創造機會讓學員展現自身優勢、肯定身份認同，並建立真正的歸屬感。

我們亦透過共同學習與文化連結培養同理與理解，例如「Taste of Heritage Festival」及「Truth and Reconciliation Event」等活動，為不同故事被尊重、文化被慶祝及深度關係建立提供平台。



Spectrum of Impact

希望與未來

黃色象徵「希望與未來」，代表樂觀、可能性與新的開始。ASSIST 在過去超過40年一直沿用相同的使命與願景。在2024年策略計劃的制定過程中，我們共同意識到有需要對其進行更新與重整。相關工作於2025年2月展開，在 Equity in Action 顧問團隊的指導下進行，並於2025年11月完成。

重新檢視使命與願景的過程至關重要，確保其能反映社區不斷變化的需要、移民安頓環境的轉變，以及我們當前的實際工作。新版本透過一個具包容性的流程共同塑造而成，包括問卷調查、焦點小組、員工參與及董事會審核，並融合客戶、員工及合作夥伴的意見，使其建基於真實經驗與共同觀點之上。

更新後的使命與願景體現希望、可能性與新開始的精神，同時啟發了全新的標誌設計——由五種鮮明色彩構成、以人形連結在一起的圖像，象徵我們的口號：「多元、連結、賦能」。這些更新後的理念將引領我們的優先方向，強化我們在亞省移民安頓服務領域的角色，並塑造未來服務的提供方式，同時亦為ASSIST重塑奠定基礎，使我們以更清晰的方向與使命邁向未來。



Essential Programs

移民安頓服務

Information and Orientation

2496 Unique clients

4550 Services provided

Community Connections

453 clients

656 Activities

The Settlement Program is dedicated to supporting diverse newcomers through inclusive, strength-based, and trust-building services. We offer in-person and virtual one-on-one and group sessions to guide clients in settling and integrating into Canadian life. Our team also addresses complex issues like parenting, family violence, mental health, and disabilities with tailored, holistic support. Committed to continuous learning, we ensure newcomers feel safe, supported, and empowered throughout their journey.

新移民語言學習 (LINC)

2400 Students served

1750 Unique client served

6687 Services provided

145 Children attended childcare

The LINC Program teaches adult newcomers vital English language skills necessary for settling in Canada. Participants improve their listening, speaking, reading, and writing abilities while learning about practical topics such as housing, shopping, healthcare, education, and community services. We provide full-time and part-time classes (morning and evening sessions), from Monday to Saturday, in four different formats: fully online, in-person, blended/ hybrid (a mix of in-person and online), and Hy-Flex (in-person and online students simultaneously).

We also offer free childcare services for students attending in-person classes for children aged 19 months to 5 years old.

ECALA 資助計劃

基本英語學習

183 Learners

3 Sessions- level 1-3

This program offers weekly English classes for newcomers with little or no prior English experience, focusing on listening and conversation skills.

It provides a flexible, supportive environment that encourages practice in small groups. The goal is to build learners' confidence and motivation to use English in daily life. By the end, students will understand basic grammar, everyday vocabulary, and be able to hold simple conversations.

英語學習 (ELL)

388 Students

9 Classes

ELL Essentials Level 1 begins by teaching practical English for daily survival fostering confidence in new learners. Level 2, intensive for intermediate learners, enhances vocabulary, communication and grammar, focusing on real-life applications to advance towards fluency.

數碼技能培訓

140 Students

6 Classes

The Digital Literacy class is designed as an instruction to aid English language learners to overcome digital literacy barriers. The course will help learners to understand and use digital systems, tools, applications and online platforms more proficiently, learning netiquette, and to protect themselves from cybercrime.



Essential Programs

長者外展服務

712 Seniors
1636 Services

Created in July 2023, this program's two outreach workers are dedicated to assisting seniors through one-on-one in-person and virtual sessions. While most clients are from the Chinese community, we welcome referrals and serve a diverse senior population. This program has enabled us to collaborate with 10 other agencies, addressing gaps in senior services collectively. Its aim is to foster supportive relationships and mutual understanding and establish an equitable care system for healthy, dignified, and interconnected aging

每周長者活動

100 Seniors on Tuesdays
120 Seniors on Thursdays
9240 Services

All program activities were led, planned and delivered by volunteer seniors in partnership with G.E.M. Seniors Society. Free activities run every Tuesday and Thursday year-round and are delivered in-person at the downtown centre.



活力先鋒隊青少年社區計劃 (TANG)

513 Youth
25 Programs

The T.A.N.G. youth program supports immigrant youth aged 11-15 by promoting well-being, resilience, and positive relationships. It addresses their unique challenges through mentorship and activities like personal growth sessions, homework help, drop-ins, seasonal camps, and school partnerships.

兒童夏令營

54 Unique children
126 Participants
6 Weekly camps

Our six-week Children's Summer Camps offered affordable, high-quality programming in July and August for Edmonton children aged 6-10. Campers enjoyed activities from science experiments to outdoor sports, building leadership, social skills, and independence.



理財成功課程

112 Unique clients
2 Classes

The courses are free to adults, with one specifically for women starting in February 2025. They cover money basics, budgeting, saving, online banking, avoiding scams, tax benefits, and improving financial English—empowering participants to plan ahead and make informed financial decisions

ELEVATE 青年課程

110 Unique clients
2 Classes

Free weekly English language education for youth in Grade 10 to 12 and ages 19 to 25. The program offers an exciting and comprehensive English language learning that focuses on enhancing communication and writing skills, life & work skills, cultural integration and structural learning follow the AB EAL curriculum.

提升安全與福祉

64 Files
885 Services
293 Outreach visits

This two-year project (July 2024–July 2026) aims to enhance community safety and well-being in Edmonton through crime prevention and crisis intervention. It supports individuals and families impacted by domestic violence, hate crimes, racism, Islamophobia, homophobia, bullying, and child intervention involvement. Services are delivered in Somali, Arabic, and English, ensuring culturally and linguistically sensitive outreach, tools, and direct support.

家庭司法程序支援服務

142 Individuals
928 Services

This two-year program ended in March 31, 2026, provided free services to individuals of all genders who experienced family violence to access confidential, culturally appropriate emotional and practical support, offered in English, Somali, Arabic, Mandarin and Cantonese through two outreach workers.

Essential Programs

多元文化家長教育 義工參與

514 Parents & caregivers
1078 Children impacted
26 Programs delivered
2300 service hours

This program provides a full spectrum of parenting education to newcomers and refugee families with children aged 18 years and younger. It includes five core components: Nobody's Perfect, Fatherhood Initiative, Preteen Parenting, Youth Parenting, and Triple P. The goal is to strengthen caregiver resilience, social support and early childhood development, while reducing risks of child maltreatment. Delivered in various ethnic communities across Alberta, including: Arabic, Chinese, Filipino, Eritrean, Oromo, Tigrinya, Somali, and Malayalam.

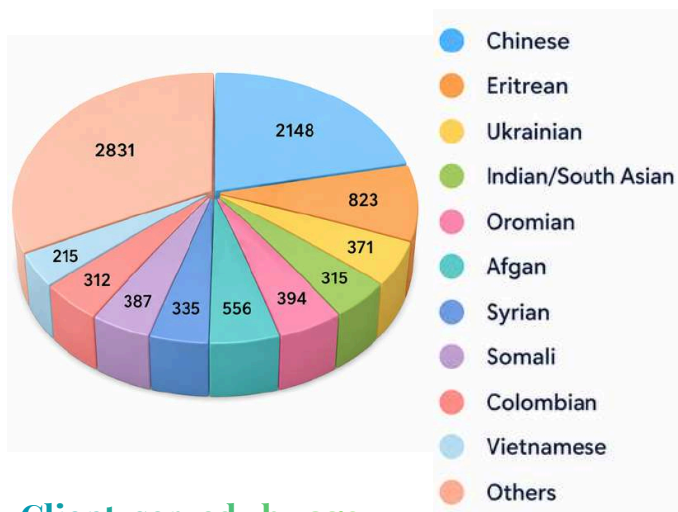
218 Volunteers
38 New volunteers
9352 Hours

Volunteers are essential to making ASSIST a welcoming and supportive place for newcomers and immigrants. We are committed to providing opportunities for volunteers to learn, grow, and develop their skills. The unique talents, skills, and time contributed by our volunteers help many newcomers we served adjust better to their new lives in Canada, enabling them to give back to the community. None of our programs or services would be possible without the dedication and hard work of our volunteers.

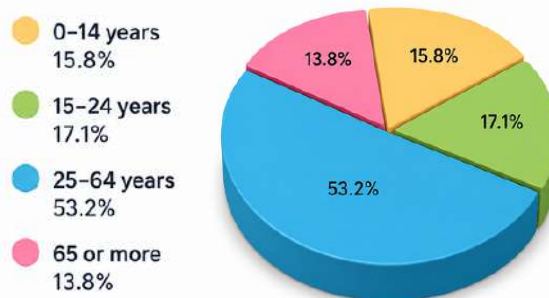


Total number of unique client served : 8954

Top 10 ethnicities served



Client served- by age





**Our
Achievement**



ASSIST Community Services Centre

Funders 2025 | 2026

ASSIST receives funding from federal, provincial and municipal governments to support our services and programs provided to the community. We are thankful to our funders:



Immigration, Refugees and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada



Employment and Social Development Canada

Emploi et Développement social Canada

Downtown Office

9649 – 105A Avenue
Edmonton, AB T5H 0M3
Phone: (780) 429-3111
Fax: (780) 424-7837
Email: info@assistcsc.org

LINC Office

820 Saddleback Road NW
Edmonton, AB T6J 4W4
Phone: (780) 429-3112
Email: lincsw@assistcsc.org

Southwest Office

Unit 2, 810 Saddleback Road NW
Edmonton, AB T6J 4W4
Phone: (780) 429-3119
Email: info@assistcsc.org